



Departamento de Vivienda y Desarrollo de la Comunidad del Distrito de Columbia
 Administración de Normativa de la Vivienda – División de Viviendas en Alquiler
 1800 Martin Luther King Jr. Avenue SE, 2nd Floor
 Washington, DC 20020
 (202) 442-9505

RAD Date Stamp

Internal Use Only

C/O current:

yes no n/a

BBL current: yes no

Reg. current: yes no

AVISO PARA SUBSANAR EN UN PLAZO DE 30 DÍAS O DESALOJAR

AVISO EN VIRTUD DEL ARTÍCULO 501(B)

Artículo 42-3505.01(b) (Sup. 2008) del CÓDIGO OFICIAL DEL D.C.

Artículos 4300 y subsiguientes del Título 14 del DCMR [*District of Columbia Municipal Regulations, Normativa Municipal del Distrito de Columbia*] (2004)

*****ESTE FORMULARIO NO DEBE USARSE SI LA ÚNICA VIOLACIÓN EN EL CONTRATO DE ALQUILER ES LA FALTA DE PAGO DE LA RENTA*****

ESTE AVISO DEBE PRESENTARSE ANTE LA DIVISIÓN DE VIVIENDAS EN ALQUILER DENTRO DE LOS CINCO (5) DÍAS DE SU ENVÍO AL INQUILINO

NOMBRE DEL INQUILINO: _____ FECHA: _____

DOMICILIO DEL INQUILINO: _____

Estimado inquilino:

Este aviso se le envía de conformidad con el Artículo 501(b) de la Ley de Viviendas en Alquiler del Distrito de Columbia, con sus enmiendas (la Ley), codificada como Artículo 42-3505.01(b) (Sup. 2008) del CÓDIGO OFICIAL DEL D.C.

El Artículo 501(b) de la Ley establece que su proveedor de la vivienda puede recuperar la posesión de su unidad en alquiler en caso de que usted viole una obligación consagrada en su contrato de alquiler y no subsane dicha violación dentro de los treinta (30) días posteriores a haber recibido, por parte de su proveedor de la vivienda, una copia del presente aviso de rectificar o desalojar, según el Artículo del CÓDIGO OFICIAL DEL D.C. 42-3505.01(b) (Sup. 2008).

El Artículo 501(c-1)(1) estipula que constituirá una defensa contra una acción por posesión el hecho de que usted sea víctima —o el padre o tutor de una víctima menor de edad— de una contravención entre familias o acciones referidas a una contravención entre familias, si un tribunal de jurisdicción competente (Corte) determina que la contravención entre familias o las acciones referidas a la contravención entre familias, constituyen el fundamento del aviso de desalojo.

El Artículo 501(c-1)(2) estipula que si, como resultado de la contravención entre familias o las acciones referidas a la contravención entre familias que constituyen el fundamento del desalojo, el inquilino hubiera recibido una orden de protección civil o temporaria obligando al demandado a desalojar la unidad de alquiler, la Corte no se expedirá por la posesión.

El Artículo 501(c-1)(3) establece que si, como resultado de la contravención entre familias o las acciones referidas a la contravención entre familias que constituyen el fundamento del desalojo, el inquilino presenta a la Corte una copia de una denuncia policial escrita, dentro de los sesenta (60) días anteriores, o hubiera solicitado (pero no le hubieran concedido) una orden de protección civil o temporaria obligando al demandado a desalojar la unidad de alquiler, la Corte tendrá la reserva de no expedirse respecto de la posesión.

Por el presente se le informa que ha estado violando las obligaciones de su contrato de alquiler, en lo que concierne a la siguiente unidad en alquiler que alquila (domicilio): _____.

Su o sus violaciones consisten en lo siguiente: _____

Esta conducta constituye una violación al/a los párrafo/s numerado/s como _____ del alquiler, todas las normas y reglamentaciones incorporadas en su alquiler (incluida la Ley y su reglamentación) o viola los requisitos del Código de la Vivienda del D.C.

Puede subsanar la o las violaciones citadas, mediante las siguientes acciones:

Tiene treinta (30) días corridos desde la fecha en la que recibe este aviso para corregir la/s citada/s violación/-es. Por lo tanto, puede rectificarlas antes del (fecha): _____.

En el supuesto que usted no subsane la o las citadas violaciones dentro del período de treinta (30) días, se prevé que desaloje la unidad de alquiler a más tardar la medianoche del (fecha): _____.

Si no desocupa la unidad de alquiler conforme se indicó anteriormente, para poder desalojarlo, el proveedor de la vivienda debe presentar una queja ante la Corte Suprema del Distrito de Columbia contra usted por posesión de la unidad de alquiler, fundamentada en su incumplimiento de enmendar la o las violaciones de su contrato de alquiler o desalojar la propiedad. En ese momento, tendrá la oportunidad de presentar su defensa y oponerse a este aviso.

Ninguno de los contenidos del presente tiene la finalidad de eximirlo de su obligación de pagar sin dilaciones todas las rentas futuras a la fecha de su vencimiento, ni tampoco evitarán que el proveedor de la vivienda le entable un juicio por posesión, por incumplimiento de pago de la renta. Asimismo se le notifica que la renta por la unidad de alquiler vence de acuerdo con lo estipulado en su contrato, hasta la fecha en la que usted debe desalojar la propiedad, inclusive. Por otra parte, será responsable de todo daño que surja de su uso y ocupación continuados de la unidad de alquiler si no la desocupa en la fecha especificada en este aviso y por cualquier otro reclamo, de cualquier tipo, por daños que puedan surgir de cualquiera de las disposiciones del contrato de alquiler.

Esta unidad en alquiler está registrada en la División de Viviendas en Alquiler. El número de exención/registro del proveedor de la vivienda es: _____.

Si tiene alguna duda acerca de este aviso, sírvase comunicarse con la División de Viviendas en Alquiler en 1800 Martin Luther King Jr. Avenue SE, Washington, DC 20020, llame al (202) 442-9505 ó visite el Centro de Recursos de la Vivienda de lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 3:30 p. m.

Domicilio comercial del proveedor de la vivienda
(No se aceptan casillas de correo)

Nombre del proveedor de la vivienda
(en letra de molde)

Propietario Agente autorizado

Cargo (si corresponde): _____

Número de teléfono y dirección de correo
electrónico del proveedor de la vivienda

Firma del proveedor de la vivienda

CERTIFICADO DE NOTIFICACIÓN

Nota: si usted presenta un reclamo en la División de Propietarios e Inquilinos de la Corte Suprema del Distrito de Columbia, pueden requerirle que demuestre que ha cursado la correcta notificación del presente aviso.

Por el presente certifico que mi nombre es (escriba en letra de molde) _____ y he sido autorizado por el proveedor de la vivienda para enviar el aviso de rectificación adjunto, en un plazo de 30 días, o desalojar según el Artículo del 42-3505.01(b) (Sup. 2008) CÓDIGO OFICIAL DEL D.C.

Asimismo certifico que mi edad es _____, y mi domicilio comercial es: _____.

A esta hora: _____ a. m./p. m. y en esta fecha: _____ de 20____, envié el aviso para subsanar en un plazo de 30 días o desalojar adjunto, según el Artículo 42-3505.01(b) (Sup. 2008) del CÓDIGO OFICIAL DEL D.C. en inglés y en español (marque sólo uno de los siguientes):

- Por notificación personal al inquilino (insertar el nombre y la dirección del inquilino):

- Por notificación personal a (insertar el nombre y la dirección de la persona que recibió la notificación):

_____.

Descripción de la persona que recibió la notificación en forma personal o por sustituto:

Estatura aproximada: _____ Peso aproximado: _____ Sexo (m/f): _____

Edad aproximada: _____ Color de cabello: _____ Otros: _____

- Por correo certificado, con confirmación de envío, a (nombre y dirección de la persona que recibió la notificación):

_____.
- Por correo prioritario, con confirmación de envío, a (nombre y dirección de la persona que recibió la notificación):

_____.
- Por correo de primera clase a (nombre y dirección de la persona que recibió la notificación):

_____.

Firma de quien notifica el proceso

LEGALIZACIÓN POR NOTARIO OPCIONAL: no se requiere la legalización por notario del presente certificado de notificación referido a este aviso para subsanar en un plazo de 30 días o desalojar, según el Artículo 42-3505.01(b) (Sup. 2008) del CÓDIGO OFICIAL DEL D.C.

Firmado ante mí a los _____ días del mes de _____ de 20_____.

Notario público

Mi mandato vence el: _____